

PMLA

PUBLICATIONS OF
THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION
OF AMERICA

Edited by

GEORGE WINCHESTER STONE, JR.

Secretary of the Association

September • 1962

VOLUME LXXVII • NUMBER 4, PART 1

PMLA

Issued five times a year during the months of March, May,
June, September, and December by the Modern
Language Association of America

(Indices: Vols. I-L, 1935, LI-LX, 1945)

EDITORIAL COMMITTEE

G. E. BENTLEY, 1964 <i>Princeton University</i>	DONALD FRAME, 1963 <i>Columbia University</i>
BENJAMIN BOYCE, 1963 <i>Duke University</i>	GORDON S. HAIGHT, 1964 <i>Yale University</i>
J MILTON COWAN, 1965 <i>Cornell University</i>	FREDERICK J. HOFFMAN, 1964 <i>University of California, Riverside</i>
ROBERT G. DAVIS, 1966 <i>Columbia University</i>	MAURICE KELLEY, 1966 <i>Princeton University</i>
RUTH J. DEAN, 1967 <i>Mount Holyoke College</i>	JOHN G. KUNTSMANN, 1967 <i>University of North Carolina</i>
WILLIAM L. FICHTER, 1962 <i>Brown University</i>	ROBERT A. PRATT, 1966 <i>University of Pennsylvania</i>
ZBIGNIEW FOLEJEWSKI, 1964 <i>University of Wisconsin</i>	WALTER SILZ, 1966 <i>Columbia University</i>
	WILLARD THORP, 1965 <i>Princeton University</i>

Articles intended for publication should be sent to the Executive Secretary of the Association, at the New York Office, for transmission to the Editorial Committee. Members only may contribute articles.

Annual dues for membership in the Association, which is open only to individuals and includes subscription to *PMLA*, are ten dollars, except for the following special categories: (a) student membership at five dollars, open for a maximum of three years to those who are engaged primarily in a course of study leading to a degree and who do not hold full-time teaching appointments; (b) joint husband-and-wife membership at fifteen dollars with only one subscription to *PMLA*; (c) foreign membership at seven dollars, open to resident citizens of countries other than the United States and Canada.

The subscription price of *PMLA* for libraries and other institutions is twelve dollars in the United States and Canada and ten dollars in other countries. Agents deduct one dollar of these sums as their fee; institutions which subscribe directly may retain the same amount and remit eleven dollars and nine dollars in the respective cases. Single numbers and Supplements may be obtained at two dollars each.

For information about the availability and price of back issues, inquire of the MLA Treasurer at 6 Washington Square North, New York 3, N. Y. Early and current volumes may be obtained on microfilm from University Microfilms, 313 N 1st Street, Ann Arbor, Michigan. Purchase of current volumes on film is restricted to subscribers of the journal.

OFFICE OF PUBLICATION

Curtis Reed Plaza
Menasha, Wisconsin

EDITORIAL OFFICES

6 Washington Square North
New York 3, N. Y.

Business communications and notice of changes of address should be sent NOT TO MENASHA but to the Treasurer of the Association at 6 Washington Square North, New York 3, N. Y. If a change of address also involves a change of institutional affiliation, the Treasurer should be informed of this fact at the same time.

Second-class postage paid at Menasha, Wisconsin. Acceptance for mailing at the special rate of postage provided for in the Act of February 28, 1925, embodied in paragraph 4, Section 538, P. L. and R., authorized October 2, 1935.

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA BY
GEORGE BANTA COMPANY, INC., MENASHA, WISCONSIN

CONTENTS · SEPTEMBER

“For Members Only”: News and Comment.....	i
XLII. Religion and Literary Scholarship in France. By HENRI PEYRE....	345
XLIII. Tristan the Artist in Gottfried’s Poem. By W. T. H. JACKSON....	364
XLIV. The Central Episode in Chaucer’s <i>Troilus</i> . By ROBERT P. APROBERTS.....	373
XLV. The Peace of the Poetomachia. By JOHN J. ENCK.....	386
XLVI. Edmund Burke’s Irish History: A Hypothesis. By JOHN C. WESTON, JR.....	397
XLVII. Structure, Symbol, and Theme in “Lines Written among the Euganean Hills.” By DONALD H. REIMAN.....	404
XLVIII. El Arabismo Romántico de Estébanez Calderón, “El Solitario.” Por M. MANZANARES DE CIRRE.....	414
XLIX. Tennyson in the Year of Hallam’s Death. By RALPH WILSON RADER.....	419
L. <i>The Scarlet Letter</i> as a Love Story. By ERNEST SANDEEN.....	425
LI. Dickinson’s Revision of “Two Butterflies went out at Noon.” By WILLIAM H. MATCHETT.....	436
LII. Zola’s Use of Color Imagery in <i>Germinal</i> . By PHILIP WALKER.....	442
LIII. What Happens in “Mrs. Bathurst.” By ELLIOT L. GILBERT.....	450
LIV. En Torno a un Poema de la <i>Antología Poética</i> . Por SALVADOR AGUADO- ANDREUT.....	459
LV. Anatole France and the First World War: The Correspondence with Carlos Blacker. By LORING BAKER WALTON.....	471
LVI. Wallace Stevens’ “Visibility of Thought.” By JOSEPH N. RIDDEL....	482
LVII. A Novel of Objective Subjectivity: <i>Le Voyeur</i> by Alain Robbe-Grillet. By BEN F. STOLTZFUS.....	499
Notes, Documents, and Critical Comment: 1. Inappropriate Pointing in the Canon’s Yeoman’s Tale, G 1236–1239 (by ALBERT E. HARTUNG). 2. Scudamour’s Practice of <i>Maistrye</i> upon Amoret (by A. KENT HEATT). 3. Camden, Daniel, and Shakespeare (by LAURENCE MICHEL and GEORGE BURKE JOHN- STON).	508



UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE TRIUMPHS OF PETRARCH

Translated by Ernest Hatch Wilkins

A fresh and beautiful translation of the famous cycle of poems that for more than a century outshone the *Divine Comedy*. Handsomely illustrated with line drawings by Virgil Burnett. \$5.00

THE QUEST OF SETH For the Oil of Life

by Esther Casier Quinn

The medieval myth of Seth's return to Eden for the oil of mercy for his dying father, Adam—retold and related to religious cultures and archetypal themes with deep understanding of the forces that shape legend. \$5.00

THE ART OF CHINESE POETRY

by James J. Y. Liu

Designed to bring keener enjoyment of Chinese poetry to the English-speaking reader, this volume discusses the language, the forms, and the various schools of criticism in Western terms and methods. \$4.50

The first two volumes in an important series from M.L.A.'s Center for Applied Linguistics

CONTRASTIVE STRUCTURE SERIES

General Editor, Charles A. Ferguson

A series of ten studies designed to overcome one of the major problems in teaching a second language—the interference caused by structural differences between the native language of the learner and the foreign language he is studying. The books will describe the similarities and differences between English and each of the five foreign languages most commonly taught in the U.S.: French, German, Italian, Russian, and Spanish. (Two volumes for each language—one on sound systems and one on grammar.) Prepared by experts, the series will offer an excellent basis for compiling instructional materials, planning courses, and development of classroom techniques.

The first two volumes, coming in October:

THE SOUNDS OF ENGLISH AND GERMAN

William G. Moulton. 144 pages, softbound, \$2.75

THE GRAMMATICAL STRUCTURES OF ENGLISH AND GERMAN

Herbert Kufner. 96 pages, softbound, \$2.00



UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CLASSICAL REPRINTS

The American Philological Association recently became concerned by a shortage of textbooks so serious as to threaten the training of future classical scholars. Members were asked to name the textbooks most urgently needed, and, in response to their selection, the following classical reprints have just been published.

MEDIEVAL LATIN

K. P. Harrington

This cross-section of the variety of medieval and Renaissance culture acquaints the student with the minds of scholars such as Duns Scotus, Roger Bacon, More, Bede, Dante, Petrarch, Pius II, Erasmus, and Milton. History, poetry, fables,

satire, drama, oratory, and philosophy are exemplified in this text, which can be used in Latin courses as background for students in philosophy, history, and literature.

736 pages softbound \$5.50

A LATIN READER FOR COLLEGES

H. L. Levy

Selections from Aulus Gellius' *Attic Nights*, *The Lives of Nepos*, Phaedrus' *Fables* in verse, and some Caesar are carefully aimed to interest and challenge, but not overtax, the college student

who is not yet ready for complicated readings in Latin.

288 pages softbound \$2.50

A SURVEY OF CLASSICAL ROMAN LITERATURE

D. P. Lockwood

In two volumes. Cicero, Lucretius, Catullus, Plautus, Terence, Vergil, Horace, Tacitus, and many other great names are represented here. By careful selection and skilled abridgement, D. P.

Lockwood takes the student through the whole range of this great field of literature.

352, 394 pages softbound each \$3.00



Chicago 37, Illinois

In Canada: The University of Toronto Press



“Perhaps the most memorable novel to emerge from Russia since Dostoyevsky’s *The Brothers Karamazov*”

—From the Introduction by ERNEST J. SIMMONS

THE PETTY DEMON

BY Fyodor Sologub

Translated by ANDREW FIELD

The remarkable pre-Freudian classic about Evil, sensuality, and the devils within men’s minds.

\$4.95, now at your bookstore

RANDOM HOUSE

A pair of deft allegories by

Italo Calvino

the first — telling the adventures of an ardent but empty suit of armor condemned to scour Europe in search of an aging virgin.

the other — a grisly tale of a Viscount who, cut in half by the Turks, manages to pull himself together,

provide his children with poison mushrooms, and carry on a successful, ghoulish courtship with a nubile shepherdess.

“A blend of Max Beerbohm, Ariosto and Hieronymous Bosch . . . in any language a delight.”

—NEW STATESMAN

THE NONEXISTENT KNIGHT *and* **THE CLOVEN VISCOUNT**



\$3.95, now at your bookstore
RANDOM HOUSE

IMPORTANT NEW ADDITIONS TO MACMILLAN'S COMPREHENSIVE LIST OF ENGLISH TEXTS

TWELVE AMERICAN WRITERS

Edited by William Gibson, New York University, and George Arms, University of New Mexico

The unique approach of this text provides students with excellent perspectives on the development of American literature and exhaustive evaluations of contributions by individual authors. The best shorter works of prose and poetry by Emerson, Thoreau, Hawthorne, Poe, Melville, Whitman, Twain, James, Emily Dickinson, Frost, Eliot and Faulkner are presented with a full introduction and bibliographical note for each writer. In addition, there are selections from each author's literary criticism and critiques of his own works by eminent American and European writers.

1962, 812 pages, \$7.75

HUCK FINN AND HIS CRITICS

By Richard Lettis, C. W. Post College, and Robert F. McDonnell and William E. Morris, Ohio University

A wealth of controlled research material has been added to the complete text of Mark Twain's *The Adventures of Huckleberry Finn* in a well-organized first-year text. Twenty critical essays, arranged chronologically to emphasize historical continuity, will add to the student's understanding of the novel and show him the evolution of critical opinion. There are discussion and essay questions following each article, and suggested topics for longer papers.

Just published, 464 pages, paper, \$2.45

CHIEF MODERN POETS OF ENGLAND AND AMERICA, Fourth Edition

Edited by Gerald D. Sanders, Eastern Michigan University, John H. Nelson, University of Kansas, and M. L. Rosenthal, New York University

The new edition of this valuable book contains selections from the works of twenty-four British and

twenty-seven American poets of this century. It has been brought up to date to include important new writers such as Charles Tomlinson and Howard Nemerov, and to reflect the changes that have occurred in the poetic art in recent years. There are short biographical and bibliographical notes on each poet, and incisive introductions to both the British and American sections.

One Volume Edition, bound: 1962, 237 pages, \$6.75

Two Volume Edition, paper: 1962,

Vol. I, 467 pages, \$3.00

Vol. II, 470 pages, \$3.00

MODERN ENGLISH AND ITS HERITAGE, Second Edition

By Margaret M. Bryant, Brooklyn College

This text traces the origin and development of the English language from its Indo-European origins to modern speech. It carefully indicates growth and change at each stage of development, and shows that modern English is also dynamic and changing. Additions to this revision include maps and charts of Indo-European languages in present-day Europe, a consonant chart, a dialect map, and new bibliographies, references and suggested readings.

1962, 492 pages, \$6.00

FROM FACT TO JUDGMENT, Second Edition

By Harold F. Graves and Bernard S. Oldsey, the Pennsylvania State University

The authors show students how to find good "subjects" for exposition by encouraging them to analyze interesting and important questions. They demonstrate the contributions of semantics, logic and rhetoric to expository writing and offer the student principles he can readily apply in his own work. Sample readings, exercises and writing assignments follow each chapter.

Coming in December

THE MACMILLAN COMPANY • 60 Fifth Avenue, New York 11



**NOW UNDER DISCUSSION
TWO GREAT EXPATRIATES**

**HENRIK IBSEN
HENRY JAMES**



in the distinguished paperback series

DISCUSSIONS OF LITERATURE

Joseph H. Summers, General Editor

Salient passages have been selected for this series from the best thought of eminent critics on a variety of authors, major works, types and aspects of literature. A specialist in each field has chosen criticism to reveal differing schools of thought, changes of taste in time, and a multiplicity of critical problems.

This Fall:

Each about 120 pages; \$1.40

DISCUSSIONS OF HENRY JAMES—Naomi Lebowitz, Washington University

DISCUSSIONS OF HENRIK IBSEN—James McFarlane, King's College, University of Durham, England

In Preparation:

DISCUSSIONS OF: WILLIAM WORDSWORTH, MARK TWAIN, SHORT STORIES

D. C. HEATH AND COMPANY

HOME OFFICE: BOSTON 16 SALES OFFICES: ENGLEWOOD, N.J. CHICAGO 16
SAN FRANCISCO 5 ATLANTA 3 DALLAS 1 LONDON TORONTO



THE MODERN CRITICAL SPECTRUM

*edited by Gerald Jay Goldberg, Dartmouth
College, and Nancy Goldberg*

T. S. Eliot, Irving Babbitt and Lionel Trilling—these are just a few of the major modern critics whose works appear in *THE MODERN CRITICAL SPECTRUM*. A presentation of the theory of each significant school of criticism extant today—psychology in criticism, the socio-cultural milieu in criticism, biography in criticism, etc.—is followed by practical applications of that theory to particular works. All the literary genres are analyzed, encompassing a wide range of material from Shakespeare to Saul Bellow.

June, 1962 344 pp. Text price: \$6.95
*In the P-H English Literature and Criticism
Series, Edited by Maynard Mack.*

TWO OUTSTANDING NEW ENGLISH BOOKS


LOUIS SULLIVAN:

AN ARCHITECT IN AMERICAN THOUGHT

by Sherman Paul, University of Illinois

A first study of Sullivan's writings connecting the work and thought of this leading architect of the nineteenth century with the thought of his age. The volume treats Sullivan's major writings—his exploration of the new philosophy of his time. It emphasizes his place in the tradition of Whitman and Emerson, his achievement in continuing the tradition, and places him in the main stream of American thought.

S-47 (orig.), Nov. 1962 approx. 192 pp.
Cloth edition: \$4.50 Paperback: \$1.95

*In the P-H Spectrum  Series. For a complete
Spectrum Catalogue, write: Dept. CAC.*

For copies, write: BOX 903

PRENTICE-HALL, INC., Englewood Cliffs, N. J.



tapes specially designed
for hard classroom use!

New idea for language labs . . .

TAPED FOREIGN BROADCASTS HELP SYRACUSE STUDENTS IMPROVE ORAL SKILLS!

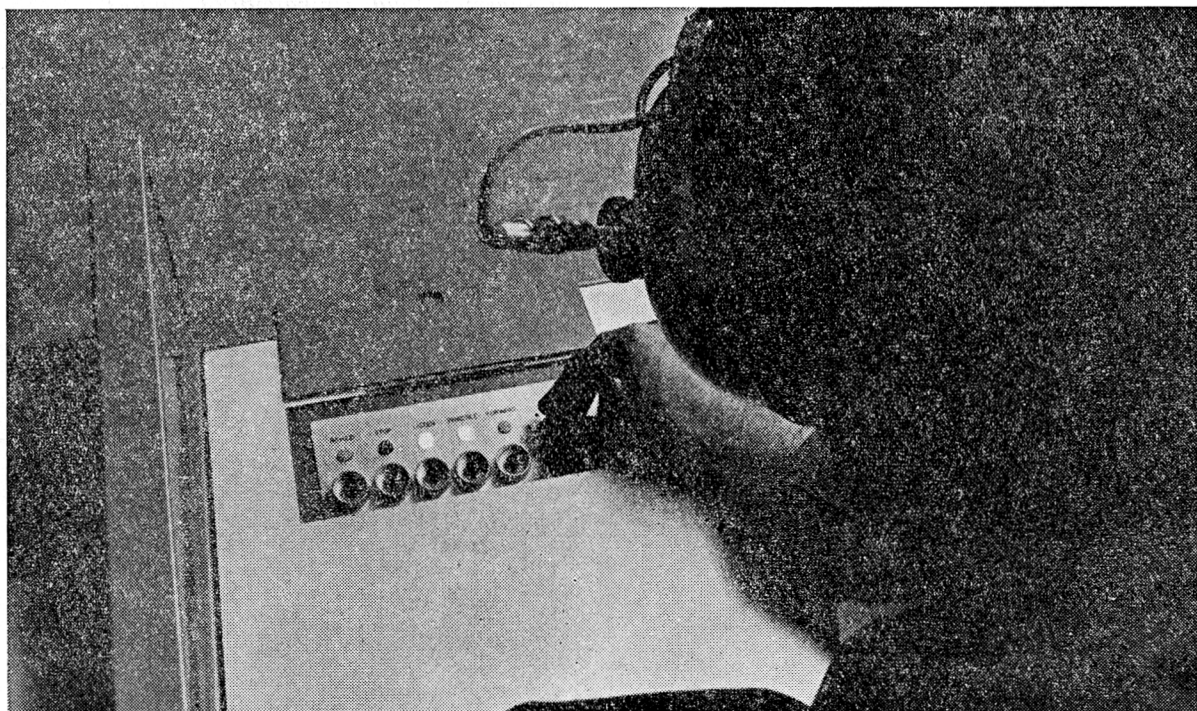
Broadcasts from foreign countries enable students to hear many voices speak their native language on current-interest topics. These broadcasts, included in language lab programming at Syracuse University, spark student interest, add classroom variety and aid in developing oral skills.

Syracuse is believed first to

include a short wave radio receiver in its lab facilities and to tape foreign broadcasts regularly for convenient use in laboratory classwork, according to William P. Hillgartner, supervisor of recording for the university's Audiovisual Center.

In evaluating the over-all Syracuse language laboratory

program, which is new this year, Mr. Hillgartner reports: "Language laboratories seem to be the optimum method for teaching oral skills. They are a radical improvement over traditional methods of improving students' abilities to speak a foreign language. Class interest and retention have improved significantly."



TEACH 14 LANGUAGES

The Syracuse labs, installed in January, 1962, are operated by the Audiovisual Center and are utilized by all six of the university's language departments. The departments include Classics (Greek and Latin), German, Hindi, Japanese, Romance (French, Italian, Portuguese and Spanish) and Slavic (Polish, Russian, Serbo-Croatian, Slavic and Ukrainian). In addition, the English Department is considering use of the labs for foreign student courses.

Each foreign language department, in programming its courses, records most of the structured drills and tests used in course work. Already, since lab use began, 75 hours of teaching materials have been put on tape. Instructors hold regular classes in the lab rooms. Listening and practice periods apart from scheduled classes are also required in most courses.

FIVE LAB CLASSROOMS

The new Syracuse language labs include five classrooms plus a control room and sound-proof studio. Two of the rooms have 24 positions, two have 30 positions, and the largest lab accommodates 87 students. These labs are housed in a new building especially designed for them.

In the lab classrooms, students control their individual practice tapes by remote control from their booths. The reels of tape themselves are in record-playback equipment mounted in wall racks. The type of recording tape for these constantly used practice tapes is new SCOTCH® BRAND No. 282 Sandwich Tape.

SANDWICH CONSTRUCTION EXTENDS WEAR LIFE UP TO 30 TIMES

New "SCOTCH" No. 282 Sandwich Tape outwears ordinary tapes by up to 30 times be-

cause of a micro-thin plastic shield over the recording surface. This protective coating keeps the recording oxides from touching recorder heads, prevents rub-off and drastically reduces machine maintenance.

High-potency oxides in the new sandwich tape assure full-fidelity recording. Close-tolerance manufacturing makes consistent uniformity a certainty inch after inch, reel after reel, year after year. The strong polyester backing withstands rough handling, resists tearing even when nicked or scratched, and is unaffected by temperature and humidity extremes.

NEW AUDIO-LINGUAL GUIDE FOR LANGUAGE INSTRUCTORS

"A Measure of Language: The Testing Phase," third in a series of taped programs on language teaching, describes the audio-lingual testing and grading procedures of many language teachers interviewed in

their schools.

This 45-minute taped report, plus a 10-page booklet, "Beginning Audio-Lingual Test-



ing Guide," is yours for only \$2.25. Just send check or money order to Magnetic Products Division, Dept. MCN-92, Box 3300, 3M Company, St. Paul 19, Minnesota.



"SCOTCH" AND THE PLAID DESIGN ARE REGISTERED TRADEMARKS OF MINNESOTA MINING & MANUFACTURING CO., ST. PAUL 19, MINN. EXPORT: 99 PARK AVE., NEW YORK, CANADA: LONDON, ONTARIO, ©1962 3M CO.

New language lab facilities at Syracuse University were installed early this year. Included are five classrooms with a total of 195 student positions.

Magnetic Products Division **3M** COMPANY



from *Appleton-Century-Crofts*

English

JOYCE'S PORTRAIT: Criticism and Critiques

Edited by **Thomas E. Connolly**, *The University of Buffalo*. An outstanding collection of the best comments by noted critics.

335 pp., paper, \$2.40

MODERN CONTINENTAL LITERARY CRITICISM

Edited by **O. B. Hardison**, *University of North Carolina*. The most basic documents in the history of criticism since Kant.

352 pp., paper, \$2.95

French

Sartre's HUIS CLOS

Edited by **Jaques Hardré** and **George P. Daniel**, both *University of North Carolina*. For second year college French students.

125 pp., paper, \$1.35

ASPECTS OF FRENCH LITERATURE

Edited by **Robert J. Nelson**, *University of Pennsylvania*; and **Neal Oxenhandler**, *University of California at Los Angeles*. Unabridged selections of poetry, fiction, essay, and drama from the Middle Ages to the present.

438 pp., \$8.00

Spanish

Calvo-Sotello's LA MURALLA

Edited by **Robina E. Henry**, *McGill University*; and **Enrique Ruiz-Fornells**, *University of South Carolina*. One of the most popular Spanish plays of the 20th century. Suitable for intermediate college Spanish students.

112 pp., illus., paper, \$1.75

German

GERMAN POETRY: A Critical Anthology

Edited by **Robert M. Browning**, *Hamilton College*. A new anthology introducing the great German poets from Luther to Brecht.

404 pp., \$6.00

SIE KAMEN AUS DEUTSCHEN LANDEN

By **Alfred Apsler**, *Clark College, Washington*. Ten elementary stories illustrate the Germanic contributions to our culture.

205 pp., illus., paper, \$1.95

GERMAN REVIEW AND REFERENCE GRAMMAR

By **Paul G. Krauss**, *Ohio University*. A new reference to all points of German grammar organized under separate headings—nouns, verbs, adjectives, etc. Suitable for any college level.

124 pp., paper, \$1.75

Appleton-Century-Crofts, New York 1, New York

Division of Meredith Publishing Company



The Pilgrimage of Life

By *Samuel C. Chew*

In his illuminating exploration into the Renaissance mind, the late Samuel C. Chew examines the relationship between literature and pictorial art from 1485 to 1642. This richly illustrated work is based upon the author's collection and meticulous analysis of iconological evidence from the Renaissance dealing with the concept of man as a pilgrim, journeying through the mundane world toward a heavenly destination. Masses of information buried in out-of-the-way places have been brought together. The literary insights and comments on painting and engraving will be of vital interest to historians of art and literature. "Every student of Renaissance imagery will find this book a rich source of information."—Louis B. Wright.

\$15.00

Edward Taylor's *Christographia*

Edited by *Norman S. Grabo*

Edward Taylor, Congregationalist minister in Westfield, Massachusetts, from 1671 to 1729, is today considered America's finest Colonial poet. It is not generally known that Taylor's sermons are also among the finest of their kind in the period. This volume, the first to print any of Taylor's prose, contains fourteen sermons he delivered between 1701 and 1703. Each sermon has its corresponding poetic Meditation; and read with the poem written at the same time, the sermon offers new insights into Taylor's poetic method. *The Poems of Edward Taylor*, edited by Donald E. Stanford, was published in 1960 and is available at \$10.00.

\$15.00

New Yale Paperbounds

Long Day's Journey Into Night

By *Eugene O'Neill*

An unflinching dramatic portrayal, written in a time of acute psychological stress, of the playwright himself and those closest to him. "No play O'Neill ever wrote speaks more eloquently to the reader."—Lewis Gannett.

\$1.45

Shakespeare: A Biographical Handbook

By *Gerald Eades Bentley*

This handbook presents, in highly readable form, all the essential information on Shakespeare the man, as actor, playwright, and nondramatic poet.

\$1.45

The Poetry of Meditation

By *Louis L. Martz*

A brilliant presentation of the thesis that English religious poetry of the 17th century draws many of its distinctive qualities from "the art of meditation." "He writes with a sensitive appreciation of spiritual and aesthetic values . . . a pleasure to read."—Helen Gardner.

\$1.95

YALE UNIVERSITY PRESS

NEW HAVEN AND LONDON

OXFORD BOOKS

OF EXCEPTIONAL INTEREST

SURFACE AND SYMBOL

The Consistency of James Joyce's "Ulysses"

By ROBERT M. ADAMS. Through a careful examination of the texture of *Ulysses*, and of the raw materials that went into the composition of the novel, Mr. Adams investigates the author's artistic intent in the work. In this way, by showing what is surface and what is of special symbolic import, he offers a truly clarifying guide to the most rewarding way of reading this great novel. \$6.75

PATRIOTIC GORE

Studies in the Literature of the American Civil War

By EDMUND WILSON. "A book both rich and fresh . . . a strikingly original panorama of the years 1850-1880."—ALLAN NEVINS. "A monumental achievement . . . Mr. Wilson's richest and most rewarding book yet."—WILLIAM BARRETT, *Atlantic Monthly*. "Our American Plutarch . . . It is above all Wilson's success as a re-creator of certain great lives connected with the war that makes his book unique."—ALFRED KAZIN, *The Reporter*. Over 850 pages. \$8.50

THE LANGUAGE POETS USE

By WINIFRED NOWOTTNY. In this original and stimulating book, a well-known critic examines what it is that makes poetry poetic. In addition to general insights, Mrs. Nowottny illustrates the nature of poetic effects with a wealth of fascinating criticism of individual poems of the past and present. \$5.75

POETRY AND THE PHYSICAL VOICE

By FRANCIS BERRY. "One of the most interesting and original of our current experimental critics" (*The Times Literary Supplement*) shows how the poet creates an awareness of his personal voice in the mind of the reader, a voice which the reader must hear in order to grasp the full intent of the artist. Mr. Berry considers in detail the work of Tennyson, Shelley, Milton, and Shakespeare, and deals briefly with Hopkins, Yeats, Eliot, and Auden as well. \$5.50

At all bookstores

OXFORD UNIVERSITY PRESS

New York 16

OXFORD BOOKS

OF EXCEPTIONAL INTEREST

PAGES FROM THE GONCOURT JOURNAL

Edited, translated, and introduced by ROBERT BALDICK. This newly translated selection from one of the greatest and most celebrated diaries in the world is taken from the first publication in France of the complete *Journal*, begun in 1956 and concluded three years later. Baldick's illuminating introduction casts much fascinating light on the relation of the *Journal* to the Goncourts' life, and on the violent opposition it aroused among contemporaries. *Frontispiece; 8 halftones.* \$8.75

RICHARD STEELE'S THE THEATRE (1720)

Edited by JOHN LOFTIS. This edition of Steele's final periodical *The Theatre* is the first since the eighteenth century. Controversial by intent, the journal is Steele's defense of his record as Governor of Drury Lane Theatre, but covers a range of other subjects as well: essays on morals and manners, politics, and the like. \$4.00

THE LEWIS CARROLL HANDBOOK

Being a New Version of "A Handbook of the Literature of the Rev. C. L. Dodgson"

By SIDNEY HERBERT WILLIAMS and FALCONER MADAN. Revised by ROGER LANCELYN GREEN. Long out of print, this copiously annotated, well-written bibliography has been brought up to date as of 1960 by Roger Lancelyn Green. These notes contain full bibliographical details together with comment on the circumstances of publication and other interesting facts. *16 pages of plates.* \$10.10

THE CULT OF THE AUTOGRAPH LETTER IN ENGLAND

By A. N. L. MUNBY. This relatively short study of the neglected subject of autograph letter collecting gives a thorough picture of collecting in nineteenth-century England by devoting two of its four chapters to William Upcott and Dawson Turner, both major collectors. An introductory chapter on such earlier collectors as Pepys and Egerton, and a concluding chapter on other nineteenth-century collectors, complete the picture. A 15-page appendix gives sources of information on autograph letters. *2 plates.* \$3.40

At all bookstores

OXFORD UNIVERSITY PRESS

New York 16

Basic Spanish Collection:

CLASICOS CASTELLANOS

The foremost modern collection of
Spain's greatest authors.
Volumes 1-148, 152-155

Madrid. Leather bound. All volumes published to date.
\$248.50

STECHELT-HAFNER, Inc.

Founded in New York 1872

The World's Leading International Booksellers

31 East 10th Street. New York 3, N.Y.

THE GENIUS OF THE GERMAN LYRIC

An historical survey of its formal and metaphysical values

By **AUGUST CLOSS**

Professor of German at the University of Bristol, England

A new, revised edition with a valuable final chapter discussing the development of German poetry during the last twenty years.

"The first comprehensive study of the German Lyric to be published in any language. It is a new and important contribution to the literature of its field and should be in every college library."

Modern Language Journal.

"As a cyclopaedic and balanced estimate of every German poet of any importance, Closs's book may be heartily recommended, and teachers of German will find its index and bibliography of great value for reference."

The Tablet.

"This is a pioneer book, for there is nothing exactly like it in any language."

Anglo-German Review.

50/- net.

The Cresset Press
11 Fitzroy Square, London W.1

Mssrs. Dufour.
Chester Spring, Pa.

OXFORD Texts in English



.....

ESSAYS ON LANGUAGE AND USAGE

Edited by Leonard F. Dean and Kenneth G. Wilson, University of Connecticut

This lively, worthwhile collection of essays is designed to provide a linguistic foundation for the student of rhetoric and composition and to put the usual handbooks into proper perspective. The selections are grouped under Dictionaries, Words, Meanings; History of English; Structure of English; and Usage.

1959 344 pages paperbound \$2.50

WRITING PROSE: TECHNIQUES AND PURPOSES

Edited by Thomas S. Kane and Leonard J. Peters, University of Connecticut, Waterbury Branch

Samples of expository, descriptive, and narrative prose, representing some of the best literature in English, provide models for the student to emulate. Problems of diction, paragraph organization, reader, purpose, and tone are treated. Study aids follow each selection.

1959 360 pages paperbound \$2.95

THOUGHT AND EXPERIENCE IN PROSE SECOND EDITION

Edited by Craig R. Thompson, Haverford College, and John Hicks, Michigan State University

For this challenging reader for Freshman Composition, the editors have assembled essays and other selections from British and American authors which show each student what good reading involves and what it does for him.

1956 634 pages \$4.75

FORM IN MODERN ENGLISH

By Dona Worrall Brown; Wallace C. Brown, University of Kansas City; and Dudley Bailey, University of Nebraska

Focusing on the written language, this book applies the principles of structural linguistics to provide a fresh examination of grammar. Emphasis is on analysis and usage rather than rote learning. Abundant exercises aid in developing writing skills and the understanding of grammar.

1958 348 pages paperbound \$2.90

AMERICAN ENGLISH

By Albert H. Marckwardt, University of Michigan

This is a history of the growth and development of the English language in America from colonial times to the present. The author shows how our language reflects the American character, traditions, and environment.

1959 206 pages paperbound \$1.95

TWELVE AMERICAN POETS

Edited by Stephen Whicher and Lars Ahnebrink, University of Uppsala

A discriminating selection of one hundred poems by representative American poets: Longfellow, Poe, Whitman, Dickinson, Robinson, Frost, Stevens, Williams, Pound, Jeffers, Cummings, and Lowell. Each of the twelve sections is preceded by a substantial critical essay on the poet and his work.

1961 200 pages paperbound \$1.50

OXFORD UNIVERSITY PRESS, 417 Fifth Avenue, New York 16

HACHETTE

presente

le PETIT LITTRE

le dictionnaire standard de la langue française, abrégé du célèbre "Dictionnaire de la Langue Française" de Littré.

"Rien ne manque à cet ouvrage de ce qui peut ou doit s'y trouver."

Emile Littré

Un volume au format 10 x 21 cm. de 2472 pages, sur papier bible. Reliure pleine toile décorée en trois couleurs. \$7.50

Departement Etranger Hachette

79, Boulevard Saint-Germain, Paris 6ème

U.S. Representative Office

132 West 43rd St., New York 36, N.Y.

*Six centuries later, the "bold bawdry
and open manslaughter" of the Round Table knights
in splendid modern prose*



Practically everyone is familiar with the legend of Arthur, Gweneviere, Lancelot and the Knights of the Round Table, but almost no one can read Malory in its original form. Obscured by the medieval rhetoric in which Malory wrote before his death in Newgate prison in 1471, *Le Morte d'Arthur* has been largely inaccessible to the modern reader. Now a new rendition by a young English poet who is a protégé of Robert Graves enables this great classic to emerge with its splendor and vigor intact.

Le Morte d'Arthur

by **SIR THOMAS MALORY**; a new rendition into modern idiom by **KEITH BAINES**;

introduction by **ROBERT GRAVES**

Illustrated, \$6.00 at all booksellers

Clarkson N. Potter, Inc./Publisher • 23 East 67th Street, New York 21



Jacobean Pageant

THE COURT OF KING JAMES I

By G. P. V. Akrigg. Not content with merely recounting the major happenings of James I's reign: the Gunpowder Plot, the fatal quarrel between the king and Sir Walter Raleigh, the rise of George Villiers, the catastrophic fall of Francis Bacon—Professor Akrigg goes farther—unfolding the tapestry of Jacobean England, presenting a broader picture of court events and drawing the reader into the daily life of the courtier as he hunts and duels, dances and plots. “This is a splendid book, modestly well written, expertly organized, crowded to bursting with fascinating facts. Mr. Akrigg . . . is formidably learned. But he wears his learning with easy grace and writes to amuse as well as to inform.” Orville Prescott—*New York Times*. \$7.75

Piers Plowman: An Introduction

By Elizabeth Salter. The Plowman's story, crowning glory of England's first great literary epoch, is explained in terms of its symbolism, its practical didacticism, and its value as cultural history; with great attention paid the art that unifies these elements. The author makes frequent use of quotation that the reader may “. . . grasp the poem as a total religious and artistic unit.” \$3.75

Medieval German Literature: A Survey

By M. O'C. Walsh. This is the most comprehensive survey of Medieval German literature available. It deals more thoroughly with the later Middle Ages than previous publications and includes not only mystics such as Eckhart, but also the humorous epic, *Der Ring*, and other representative works. Based on the latest research, with extracts both in the original and in translation, the book conveys the riches, variety, and permanent value of this literature. \$7.75

HARVARD UNIVERSITY PRESS

from **R A N D O M**

Written Words

A LITERARY INTRODUCTION TO ENGLISH COMPOSITION

by ARTHUR NORMAN, *University of Chicago*, and LEWIS SAWIN, *University of Colorado*

Each section in this superb new reader for the freshman course contains a variety of carefully chosen essays illustrating one principle of rhetoric. Thought-provoking introductions to each section analyze techniques of organization and include exercises and suggestions for student essays.

1962; 448 pages; 7" × 10"; \$5.50 text

Sense and Style

THE CRAFT OF THE ESSAY

by SUZANNE SILBERSTEIN, *Hofstra College*, and MARIAN SELDIN,
Queensborough Community College

A notable anthology of elegant and thoughtful essays which incorporates a wide range of topics, styles, and opinions. Each essay is accompanied by an introductory preface with questions discussing ideas and literary values.

1962; 504 pages; 5½" × 8¼"; \$3.50 text

The Forms of Fiction

by JOHN GARDNER and LENNIS DUNLAP
both of Chico State College

... This is one of the most stimulating collections I have seen. ...

—Stanley Johnson, *Portland State College*

1962; 640 pages; 5½" × 8¼"; \$3.75 text

RANDOM HOUSE · *The College Department*



HOUSE

A College Rhetoric

by JIM CORDER and LYLE KENDALL, JR.
both of Texas Christian University

... One of the best texts currently on the market.
—Robert S. Bickham, *Indiana University*
1962; 384 pages; \$3.95 text

Masters of Modern Drama

by HASKELL BLOCK, *Brooklyn College*, and ROBERT SHEDD, *The Ohio State University*

... As fine a collection of plays from the modern theatre as I have seen.
—Monroe Lippman, *Tulane University*
A magnificent volume. —Maurice Valency, *Columbia University*
1962; 1,198 pages; \$10.45 text

The American College Dictionary

Copyright 1962

\$5.00; thumbindexed: \$6.00

ACCURATE
COMPREHENSIVE
DEFINITIVE

Modern Library COLLEGE EDITIONS

are selected paperbound editions of Modern Library titles most frequently used in college courses. This series permits the student to buy many books for one course at the least possible expense. Published with the highest standards of textual reliability, these books include stimulating introductions by eminent teachers and critics.

501 Madison Avenue · New York 22, New York

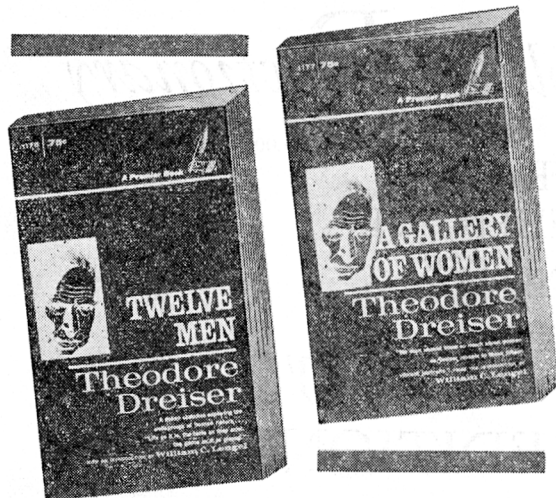
SIGNIFICANT NEWS FROM THE FAWCETT WORLD LIBRARY

FOREIGN LANGUAGE-ENGLISH DICTIONARIES IN PAPERBACK

For the first time, a series of Foreign Language-English dictionaries designed and edited specifically for the American student will be available in paperback format. The FAWCETT WORLD WIDE DICTIONARY series is now being readied for publication next year. The series will be launched with French-English, German-English and Spanish-English volumes and others will follow later in the year.

PREMIER BOOKS ANNOUNCE NEW SHORT STORY PLANS

Among the Premier Book releases this Fall are THE BEST SHORT STORIES OF JACK LONDON, November, 50¢, with an introduction by Eugene Burdick, co-author of THE UGLY AMERICAN, and two volumes



of short stories by Theodore Dreiser, each with an introduction by Mr. Dreiser's longtime associate and close friend, William C. Lengel, Editor In Chief of the Fawcett World Library. The volumes are A GALLERY OF WOMEN, October, 75¢, and TWELVE MEN, October, 75¢.

Joining the Jack London and Theodore Dreiser short story volumes in the Premier line are: EIGHT

GREAT RUSSIAN SHORT STORIES, November, 50¢, Selected and with an Introduction by Daniel B. Dodson of Columbia University and the currently available BEST SHORT STORIES OF DeMAUPASSANT, 50¢, edited by Gerard Hopkins.

OTHER PREMIER VOLUMES CURRENTLY AVAILABLE

Henry Fielding has long been recognized as the father of the modern novel. The Premier edition of THE HISTORY OF TOM JONES, A FOUNDLING, 75¢, has been edited and abridged by W. Somerset Maugham and has the benefit of an introduction by Bergen Evans.



Dr. Evans also has done the introduction for Premier's modern abridgement of I PROMESSI SPOSI, 95¢, by Alessandro Manzoni. I PROMESSI SPOSI has been called as great a novel as WAR AND PEACE and certainly is the greatest of all Italian novels and extremely important in the history of world literature.

Requests for review copies and comments upon already published Premier books, as well as suggestions for future editorial projects should be sent to The Education Department, Fawcett Publications, Inc., Greenwich, Conn.

THE CAMBRIDGE ITALIAN DICTIONARY

General Editor
Barbara Reynolds

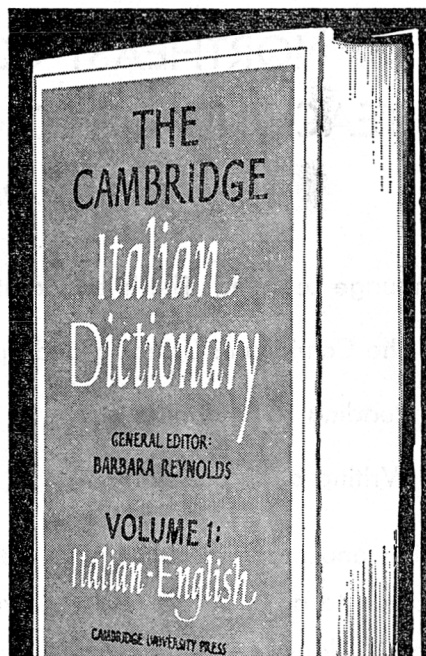
This is the first full-scale comprehensive dictionary of the Italian and English languages: vocabulary, usage and idiom. Its vast range includes the archaic forms of the early Italian poets, the latest coinages of atomic physics, the vigorous new growths of Italian as written and spoken today.

The book has been compiled and ordered with an eye to maximum usefulness. Vocabulary is arranged according to a system of head-words and derivatives which enables the user to see at a glance, for instance, how derived formations are related to the parent word. The range of meanings of words and phrases has been fully indicated by alternative translations, and usage is illustrated by examples. In addition, there is generous help with grammar and syntax, with pro-

nunciation, with verb forms and with auxiliaries and prepositions.

To make the dictionary complete, specialists from a wide variety of disciplines have contributed terms. Thus, the dictionary is rich in technical words and expressions from physics, chemistry, botany, zoology, medicine, law, economics, commerce, art, music, the theater, religion, sport, aviation, the military, radio, television, photography and many other branches of technology and industry. Every entry has been finally checked and revised by the General Editor.

A sample page of this dictionary, as well as additional information, is available on request. Send inquiries to Alice Prior, Cambridge University Press, 32 E. 57th St., New York 22. Volume I, English-Italian, is now at all bookstores. \$25.00



MOUTON & CO.

THE HAGUE

P.O. BOX 1132

THE NETHERLANDS

Recent Publications

LINGUISTICS

Generality, Gradience, and the All-or-None, by Dwight L. Bolinger (Colorado) (*Janua Linguarum*, 14). 1961. 46 pp. \$1.55

Syntactic Structures, by Noam Chomsky (M.I.T.) Second printing (*Janua Linguarum*, 4). 1962. 118 pp. \$2.25

Acoustic Theory of Speech Production, by Gunnar Fant (Stockholm) (Description and Analysis of Contemporary Standard Russian, II). 1961. 323 pp., many figs. and plates. Cloth \$15.60

A Resonance Theory for Linguistics, by Ernest F. Haden (Texas), Mieko S. Han (UCLA), and Yuri W. Han (S.Cal.) (*Janua Linguarum*, 22). 1962. 51 pp. \$1.95

Outline of a General Theory of Structural Relations, by Alphonse Juilland (Stanford) (*Janua Linguarum*, 15). 1961. 58 pp. \$2.10

Linguistic Structures in Poetry, by Samuel R. Levin (Western Reserve) (*Janua Linguarum*, 23). 1962. 64 pp. \$2.25

SLAVIC LANGUAGES AND LITERATURE

Moral Concepts in Traditional Serbian Epic Poetry, by Jovan Brkić (St. Peter) (Slavistic Printings and Reprintings, 24). 1961. 177 pp. Cloth \$6.80

The Sentence Intonation of Contemporary Standard Russian as a Linguistic Structure, by J. E. Jurgens Buning and C. H. Van Schooneveld (Stanford) (Description and Analysis of Contemporary Standard Russian, III). 1961. 97 pp., scores. Cloth \$9.00

An Introduction to Nineteenth-Century Russian Slavophilism, vol. I: A. S. Komjakov, by Peter K. Christoff (San Francisco State Coll.) (Slavistic Printings and Reprintings, 23). 1961. 301 pp., 2 plates. Cloth \$9.20

The Phonology of Czech, by Henry Kučera (Brown) (Slavistic Printings and Reprintings, 30). 1961. 112 pp. Cloth \$5.10

Beginning Serbocroatian, by Albert B. Lord (Harvard). Second printing. 1961. 132 pp. Cloth \$3.40

Studies in Russian and Polish Literature in Honor of Waclaw Lednicki, edited by Zbigniew Folejewski, †Michael Karpovich, Albert Kaspin, and Francis J. Whitfield (Slavistic Printings and Reprintings, 27). 1962. 250 pp., portrait. Cloth \$10.00

FRENCH LITERATURE

The Concept of Self in the Symbolist Novel, by Karl D. Uitti (Princeton). 1961. 66 pp. \$2.25

Symphorien Champier: Le Livre de Vraye Amour. A Text with Introduction and Notes, by James B. Wadsworth. 1962. 72 pp. \$2.50

GERMAN LITERATURE

Kinesis and Stasis: A Study in the Attitude of Stefan George and his Circle to the Musical Arts, by George R. Urban (Munich) (*Anglica Germanica*, II). 1962. 209 pp. Cloth \$6.20

AMERICAN THEATRE

Footlights on the Border. The Galveston and Houston Stage before 1900, by Joseph S. Gallegly (Houston). 262 pp., 20 plates. Cloth \$6.10

1963 NORTHEAST CONFERENCE ON THE TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES

PHILADELPHIA, APRIL 26 and 27, 1963

Language Learning: The Intermediate Phase

- I. The Continuum: Listening and Speaking
- II. Reading for Meaning
- III. Writing as Expression

Information and material concerning the 1963 Northeast Conference will be sent automatically to all sponsors and registrants of the 1961 and 1962 Conferences. Names and addresses of other interested persons, institutions, and organizations should be sent to the 1963 Conference Chairman, Dean Harry L. Levy, Hunter College in the Bronx, New York 68, N.Y.



“A VULGAR AND BARBAROUS DRAMA

which would not be tolerated by the vilest populace of France or Italy.” Voltaire’s reaction to *HAMLET* may seem ridiculous today, but it continues to offer students fascinating insight into the reaction of French classicists to the Elizabethan theatre. Voltaire’s comments are part of an extensive collection of Shakespearean criticism included in the Bantam edition of *HAMLET*.

The same kind of illuminating commentary chosen from the work of the most outstanding Shakespearean scholars and commentators is a major part of each of the new Oscar J. Campbell, Alfred Rothschild and Stuart Vaughan editions of Shakespeare. The edition of *HAMLET*, for example, contains a generous sampling of Samuel Johnson’s enthusiastic appreciation of Shakespeare as the poet of nature holding up to his readers a faithful mirror of manners and life, as well as essays by Goethe and Hazlitt idealizing Hamlet’s perplexing character. It includes Coleridge’s defense of *HAMLET* as the tragedy of the intellectual whose mind is so absorbed by speculation and reflection that he has no impulse toward action left in his consciousness, and Bradley’s closely argued confutation. It also

includes an excerpt from Ernest Jones’ Freudian probing of Hamlet’s hidden motives, as well as G. K. Wilson Knight’s controversial essay on Hamlet’s curious mistreatment of Ophelia. It concludes with C. S. Lewis’ reflections on *HAMLET* as the symbol for the real and lasting mystery of our human situation, and Granville-Barker’s interpretation of Hamlet’s character from the point of view of theatrical performance.

In October, two more plays with the same wide range of critical and historical background will be added to this much acclaimed series: *THE MERCHANT OF VENICE* and *OTHELLO*. They will contain all the other elements, the glossaries printed for reading ease in the margins of the page, the copious notes, the Shakespearean chronology, the essay on the Elizabethan theatre by Stuart Vaughan, etc. which have made the Bantam editions of *HAMLET*, *ROMEO AND JULIET*, *JULIUS CAESAR*, and *MACBETH* the object of so much academic interest. To order examination copies of these plays write the Education Department,

Bantam Books, Inc.,
271 Madison Ave. New York 16

AMERICAN AUTHORS AND CRITICS SERIES

JOHN MAHONEY, (University of Detroit)
General Editor

All titles 5 1/8 x 8 1/8

Illustrated • Chronologies • Bibliographies



In Paper and Cloth Editions Durably Bound for Library Use

THOMAS WOLFE

by Richard Walsler, North Carolina State College.

"The special appeal . . . results from the author's success in reducing [a] great body of specialized scholarship to [a] clear, comprehensive, and dramatic study."

—Baton Rouge Advocate

\$1.00 Paper \$2.95 Cloth

NATHANIEL HAWTHORNE

by Arlin Turner, Duke University.

"A clear, balanced viewpoint of the whole range of the primary and complex issues concerning Hawthorne as artist, thinker, and person."

—W. R. PATRICK, Auburn University

\$1.00 Paper \$2.95 Cloth

MARK TWAIN

by Frank Baldanza, Bowling Green State University.

"Excellent . . . A fine introduction to the life and works of Mark Twain which ought to be very helpful to students for years to come."

—KENNETH S. LYNN, Harvard University

\$1.25 Paper \$2.95 Cloth

JOHN GREENLEAF WHITTIER

by John B. Pickard, Rice University.

The poet emerges as the product of an age, and his works as the fruit of experiences peculiar to that era. "A useful account, with judicious selection . . ."

—F. L. UTLEY, Ohio State University

\$1.25 Paper \$2.95 Cloth

HENRY ADAMS

by George Hochfield, Ohio State University.

Emphasis is on the literary artist and the continuity of motive and theme underlying his writings in all genres — history, biography, novel memoir, essay, and poetry.

\$1.25 Paper \$2.95 Cloth

JAMES FENIMORE COOPER

by Warren S. Walker, Parsons College.

An outline of the social conflicts which shaped the author, who shaped America's conceptions of her pioneer-adventurers. Identifies Cooper not only as the father of the American novel but also as folklorist.

\$1.25 Paper \$2.95 Cloth



NOW IN PREPARATION



WILLIAM FAULKNER

by Lawrence Thompson, Princeton University.

ERNEST HEMINGWAY

by Sheridan Baker, University of Michigan.

JOHN STEINBECK

by Joseph Fonterose, Univ. of California, Berkeley.

HART CRANE

by Samuel Hazo, Duquesne University.

SHERWOOD ANDERSON

by David Anderson, Michigan State University.

ROBERT PENN WARREN

by John Edward Hardy, University of Notre Dame.

SINCLAIR LEWIS

by Bernard Fleischmann, Emory University.

THREE TRANSCENDENTALISTS

(Bronson Alcott, Margaret Fuller & Orestes Brownson)

by Francis E. Kearns, Georgetown University.

ROBERT FROST

by Peter Stanlis, University of Detroit.

Watch for announcements of many more titles to come

☆ At your booksellers ☆

BARNES & NOBLE Inc. 105 Fifth Avenue, New York 3, N.Y.



ANNOUNCING
a literary event of major importance

YEVTUSHENKO SELECTED POEMS

Translated and with an Introduction by Robin Milner-Gulland and Peter Levi, S. J.

This is the first publication in America in book form of twenty-two poems by the Soviet poet Yevgeny Yevtushenko. At twenty-eight, Yevtushenko is the most gifted and famous young poet in Russia today and undoubtedly the most important Russian writer since Pasternak. A fearless spokesman of his generation, he writes a verse that is young, fresh, and outspoken, fretting against restraint and injustice, but often lyrically appreciative of the simple things of humanity. September. 96 pages. \$3.00



E. P. DUTTON & COMPANY



DUTTON STUDENT EDITIONS

Selected Russian Extracts

Edited by E. A. Moore

A reader of practical interest and value containing topical short articles by modern Soviet journalists. It is meant for those students of Russian who are acquainted with case endings of Russian speech and with forms of the Russian verb. 160 pages. \$2.50

Russian Through Reading

by Kenneth Brook and James Forsyth

An outstanding new work for beginners of Russian. Assuming no prior foreign language study, the authors offer continuous Russian prose, graded in difficulty and accompanied by translation. Index. Illus. \$4.95

Dutton Paperbacks

Belinsky, Chernyshevsky, and Dobrolyubov: Selected Criticism

*Edited and with an Introduction by
Ralph E. Matlaw*

Here are the most important essays of the great triumvirate of 19th-century Russian literary and social criticism. \$1.85

My Moral and Literary Wanderings *by Apollon Grigoryev*

These translations by Ralph E. Matlaw of the autobiographical writing of this original critic of mid-19th-century Russia convey his keen insight and the humiliating treatment he received for his efforts. \$1.45

201 Park Avenue South, New York 3, New York

New York University: "I commend the editors for the judicious selections which have been made in terms of old and new usage, the spoken and written word, the literary, scientific, and technical coverage."—Wilmarth H. Starr

University of Southern California: "... a great improvement on an already very good dictionary. . . . The best French-English and English-French dictionary I know today—for its size."—René Bellé

Middlebury College: "I recommend this *New Cassell's* enthusiastically. It is up to date, surprisingly complete for a one-volume dictionary; the definitions are clear and helpful."—Stephen A. Freeman

University of Wisconsin: "This is one of the best dictionaries I have seen for students in the humanities and other fields."—Joseph Palmeri. "Far superior to the earlier editions in respect to lexicography and the art of book making."—W. T. Bandy

The Johns Hopkins University: "In my opinion, the *New Cassell's* is the best of its size as well as the most up to date; it should be popular with students and teachers alike."—René Girard

Southern Methodist University: "... accurate phonetically both in French and in English. . . . The failure of most dictionaries to supply technical, scientific, very recent, and colloquial items is corrected admirably in the *New Cassell's*."—H. Winn Rickey

Boston University: "... thoroughly in keeping with the best criteria of dictionary making. Its contemporary features make it especially valuable."—Camillo P. Merlino

University of Arizona: "... an excellent dictionary. It is both practical and authoritative. . . . I recommend it very highly."—Renato Rosaldo

The Choate School: "This is still the definitive bilingual French dictionary, now even more convenient and attractive in its presentation."—R. H. Inglehart

Williams College: "This is by far the best French dictionary that has been published in the United States. Its completeness, attractiveness, and reasonable price recommend its use for teachers and students alike."—Anson C. Piper

University of California, Berkeley: "... handy in format and clearly printed, easy and pleasurable to use . . . rich and up to date in the words and examples of usage given. . . . Mr. Denis Girard and his team of collaborators have excellently applied the precept of Descartes: 'il suffit de bien juger pour bien faire.'"—Ronald N. Walpole

Just published

THE NEW CASSELL'S FRENCH DICTIONARY

CASSELL'S . . . FRENCH • GERMAN • SPANISH • ITALIAN • LATIN

\$7.50; thumb-indexed, \$8.50

Available on approval to teachers at the 20% educational discount

FUNK & WAGNALLS COMPANY, Inc.

360 Lexington Avenue, New York 17

Six recent books . . . of interest to you

- **MODERN SHORT STORIES: The Fiction of Experience**

Edited by **MARVIN X. LESSER**, Central Connecticut State College, and **JOHN MORRIS**, Columbia University. 480 pages, \$3.75 (paper), \$4.95 (cloth).

Authors from the late 19th century to the present are represented in this collection of 32 short stories. The collection exemplifies the flexible nature of the short story form. Notes precede each story and introduce the author to the student, discuss his other works, and offer critical analysis of the selection. Includes stories by Frank O'Connor, Philip Roth, John Updike, Ernest Hemingway, James Joyce, Sherwood Anderson, Joseph Conrad. Suitable for freshmen and short story courses.

- **INTRODUCTION TO DRAMA**

Edited by **ROBERT C. ROBY**, Marquette University; and **BARRY ULANOV**, Barnard College. 720 pages, \$7.50.

This introductory text consists of 15 plays ranging from classical Greek drama to contemporary drama. Each play has its own brief introduction followed by commentary and explication written by the drama's noteworthy critics. The appendix contains a glossary of basic terms which occur in the critical material plus an historical chart, summarizing the development of the play as a literary art-form and paralleling the drama's progress with important cultural events in other areas. Some plays included: *Oedipus Rex* by Sophocles, *Medea* by Euripides, *The Alchemist* by Ben Jonson, *The Misanthrope* by Moliere, *Man and Superman* by George Bernard Shaw, *The Cherry Orchard* by Chekhov, *Tiger at the Gates* by Giraudoux.

- **A READER FOR WRITERS: A Critical Anthology of Prose Readings**

Edited by **JEROME W. ARCHER** and **JOSEPH SCHWARTZ**, both at Marquette University. 608 pages, \$5.95.

Suitable for introductory English courses, this book consists of a collection of readings within a rhetorical framework. Exposition, argument, description, and narration are studied in isolation and in conjunction with other types. There are sections on personal narrative, composition types, and language and style. Footnote questions on each page and questions on the whole selection are employed for an intensive analysis of the essay. Writing suggestions appear at the end of each unit. 84 authors included.

- **AMERICAN LITERATURE: A College Survey**

By **CLARENCE A. BROWN**, Marquette University; and **JOHN T. FLANAGAN**, University of Illinois. 853 pages, \$7.95.

This anthology of American literature for undergraduate courses is chronologically organized with selections determined by their literary merit rather than for their historical or socio-economic values. Covering American literature from the early 17th Century to the mid-20th Century, the text places special emphasis on major writers although representative minor writers are also included.

- **STORIES FROM SIX AUTHORS**

By **WILLIAM E. BUCKLER**, New York University; and **ARNOLD B. SKLARE**, Pace College. 528 pages, \$3.95.

This book provides a penetrating study of how the short story is made and evaluated. Three British masters of this type of fiction, Graham Greene, James Joyce, and Joseph Conrad, are represented with three equally distinguished American authors, William Faulkner, Robert Penn Warren, and Henry James.

- **GUIDE TO THE USE OF BOOKS AND LIBRARIES**

By **JEAN KEY GATES**, District of Columbia Teachers College. 256 pages, \$2.25 (paper), \$3.95 (cloth).

A brief but comprehensive textbook for college freshmen and other students who require instruction in the use of books and libraries. Emphasis is on the many kinds of library materials, both general and specialized, and on the skills needed in locating, selecting, describing, using, and evaluating these materials for specific purposes.

send for your approval copies now

McGRAW-HILL BOOK COMPANY

330 West 42nd Street

New York 36, N.Y.

THE UNIVERSITY OF FLORIDA PRESS

THE BIBLE IN MILTON'S EPICS by James H. Sims	\$6.50
THE CASE OF JOHN DARRELL, Minister and Exorcist by Corinne Holt Rickert (University of Florida Monograph—Humanities, No. 9)	\$2.00
JESTING MOSES: A Study in Cabellian Comedy by Arvin R. Wells	\$5.00
JOHN DRYDEN'S IMAGERY by Arthur W. Hoffman	\$5.00
REFLECTIONS OF THE CIVIL WAR IN SOUTHERN HUMOR by Wade H. Hall (University of Florida Monograph—Humanities, No. 10)	\$2.00
SHAKESPEARE'S USE OF MUSIC (Vol. I): A Study of the Music and Its Performance in the Original Production of Seven Comedies by John H. Long	\$5.50
SHAKESPEARE'S USE OF MUSIC (Vol. II): The Final Comedies by John H. Long	\$5.50
TAMBURLAINE, PART I AND ITS AUDIENCE by Frank B. Fieler (University of Florida Monograph—Humanities, No. 8)	\$2.00

THE UNIVERSITY OF FLORIDA PRESS

Gainesville, Florida

PUBLICATIONS OF THE LANGUAGE LABORATORY THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

F. Rand Morton, *General Editor*

Series Preprints and Reprints: Devoted to the encouragement of research and the dissemination of information on the application of linguistic and psychological principles to the learning of languages; the promotion of effective and efficient teaching of foreign languages and the utilization of technological equipment in the mechanization of language learning.

VOLUME I: *The Language Laboratory as a Teaching Machine*, F. Rand Morton, Associate Professor of Spanish and Director, Language Laboratory, The University of Michigan, Ann Arbor. (\$1.00)

VOLUME IIB: *Repertories in Contact: Studies on the Interaction of First and Second Language Repertories*, Harlan L. Lane, Assistant Professor of Psychology, The University of Michigan, Ann Arbor. (\$1.00)

VOLUME IIIB: *Research on Teaching Foreign Languages*, John B. Carroll, Professor of Education, Harvard University. [This monograph is a preprint of a chapter to be published in *Handbook of Research on Teaching*, 1962, by Rand McNally and Co.] (\$1.00)

VOLUME IV: *Proceedings of the First Conference on the Role of the Language Laboratory*

in the Secondary School, October 1960, Ann Arbor, Michigan. Selected papers and transcriptions of remarks by discussants. (\$1.00)

VOLUME V: *The College Language Laboratory: Selected Work Papers presented at the Conference on the College Language Laboratory*, November 1960, New York City, under the Sponsorship of the Foreign Language Program Research Center of the Modern Language Association of America. (\$1.50)

VOLUME VI: *Programming of Audio-Lingual Language Skills for Self-Instructional Presentation.* Selected papers on the theory and techniques of programmatic analysis and materials preparation for spoken language machine instruction. Introduction by F. Rand Morton; contributed papers by: Theodore Mueller, Stanley Sapon, John Cook, Alexander Lermontoff, Harlan Lane and others. (\$2.00)

PUBLISHED BY THE COMMITTEE ON THE LANGUAGE LABORATORY
COLLEGE OF LITERATURE, SCIENCE, AND THE ARTS, THE UNIVERSITY OF MICHIGAN
COMMITTEE ON THE LANGUAGE LABORATORY

Horace W. Dewey
Otto G. Graf

Albert H. Marckwardt
James C. O'Neill
F. Rand Morton, *Chairman*

Gerda M. Seligson
Erwin M. Hamson

Fall publications from



Scribner's

FRENCH MODERN STUDENT'S LIBRARY

To the teacher of advanced French language and literature we now offer our popular French MSL Series in paperback. The extensive introductions and notes found in these editions have made them particularly useful in the classroom. Handsome covers follow French design and typography. *Paper. Each, \$1.50*

LA PRINCESSE DE CLÈVES

MANON LESCAUT

CANDIDE, AND OTHER PHILOSOPHICAL TALES

MADAME BOVARY

LE ROUGE ET LE NOIR

GERMINAL

READING MODERN FICTION, 3rd Edition

Edited by Winifred Lynskey, Purdue University. An excellent text for the study of the short story, offering both range and quality in its selections, in addition to objective critical aids which are aimed at *stimulating* class discussion. The new 3rd Edition contains 31 stories, including new selections by Flannery O'Connor and E. B. White. *Paper. \$2.95*



*Teacher's Key now
available for*

WRITING GOOD PROSE

By Alexander Jones, Butler University, & Claude W. Faulkner, University of Arkansas. "It is obvious that anyone who will conscientiously master this book will know all the linguistic possibilities that are available to him when he wishes to convey, by written composition, ideas to another."—Professor R. W. Pence, DePauw University. This exciting text-workbook uses the analysis of structure to promote clear and coherent arrangement of ideas. Numerous diagrams and examples. Accompanying exercises. Key available to teachers on request. *Paper. \$3.75*

CHARLES SCRIBNER'S SONS

College Department

597 Fifth Avenue, New York 17

American University Presses

AESTHETICS

- FROM THE RENAISSANCE TO ROMANTICISM, by Frederick B. Artz, Chicago, November, \$5.00
AN EXISTENTIALIST AESTHETIC: THE THEORIES OF SARTRE AND MERLEAU-PONTY, by Eugene F. Kaelin, Wisconsin, October 5, \$10.00

AMERICAN LANGUAGE & LITERATURE

- BROWNSTONE ECGLOGUES, by Conrad Aiken, Indiana, September 14, \$1.75 paperbound
THE EVOLUTION OF WALT WHITMAN: THE CREATION OF A BOOK, by Roger Asselineau, Harvard, November, \$7.50
MARK TWAIN AND HUCK FINN, by Walter Blair, California, September, \$2.75 paperbound
EDWARD TAYLOR'S CHRISTOGRAPHIA, edited by Norman S. Grabo, Yale, September 26, \$15.00
THE WORLD OF DUNNETT LANDING: A SARAH ORNE JEWETT COLLECTION, edited by David Bonnell Green, Nebraska, September, \$1.75 paperbound
ONE FIRST LOVE: THE LETTERS OF ELLEN LOUISA TUCKER TO RALPH WALDO EMERSON, edited by Edith W. Gregg, Harvard, September, \$4.00
VIEWS AND REVIEWS OF AMERICAN LITERATURE, HISTORY AND FICTION, First Series by William Gilmore Simms, edited by C. Hugh Holman, Harvard, October, \$5.00
KELSEY THE COMMENTATOR, edited by Orville S. Linck, Wayne State, November, \$2.75 paperbound, \$5.00 clothbound
SCHOOLCRAFT: THE LITERARY VOYAGER, edited by Philip P. Mason, Michigan State, September 27, \$5.00
MARK TWAIN: THE DEVELOPMENT OF A WRITER, by Henry Nash Smith, Harvard, October, \$5.50
THE ART OF FAULKNER'S NOVELS, by Peter Swiggart, Texas, November, \$4.50
SIBERIAN JOURNEY: DOWN THE AMUR TO THE PACIFIC, 1856-1857, by Perry McDonough Collins, edited by Charles Vevier, Wisconsin, October 26, \$6.00
GUNSIGHT, by Theodore Weiss, New York, October, \$1.45 paperbound, \$3.75 clothbound

BIBLIOGRAPHY

- ANNUAL BIBLIOGRAPHY OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE, edited by Rigby, Nilson and White, Cambridge, November, \$14.00
A CLASSIFIED SHAKESPEARE BIBLIOGRAPHY, edited by Gordon R. Smith, Pennsylvania State, November 21, \$12.50

COMPARATIVE LITERATURE

- A HISTORY OF GREEK LITERATURE, by Moses Hadas, Columbia, October 1, \$1.95 paperbound
THE FRENCH NEW NOVEL: AN INTRODUCTION AND A SAMPLER, by Laurent LeSage, Pennsylvania State, September 19, \$4.95
STUDIES IN COMPARATIVE LITERATURE, edited by Waldo F. McNeir, Louisiana State, October 15, \$3.00
RENAISSANCE AND BAROQUE LYRICS: AN ANTHOLOGY OF TRANSLATIONS, edited by Harold M. Priest, Northwestern, November, \$7.50
EARLY CHINESE LITERATURE, by Burton Watson, Columbia, October 15, \$4.75

DRAMA

- THE DUCHESS OF MALFI: SOURCES, THEMES, CHARACTERS, by Gunnar Boklund, Harvard, October, \$5.00
THE RISE OF THE COMMON PLAYER: A STUDY OF ACTOR AND SOCIETY IN SHAKESPEARE'S ENGLAND, by M. C. Bradbrook, Harvard, October, \$5.25
THE FIRST PART OF KING HENRY VI, by William Shakespeare, edited by Andrew S. Cairncross, Harvard, September, \$3.85
THREE PLAYS OF ANCIENT HAWAII, by Jean Charlot, Hawaii, November

- FOUR PLAYWRIGHTS AND A POSTSCRIPT: BRECHT, IONESCO, BECKETT, GENET, by David I. Grossvogel, Cornell, September 25, \$4.00

- TRAGICOMEDY: ITS ORIGIN AND DEVELOPMENT IN ITALY, FRANCE AND ENGLAND, by Marvin T. Herrick, Illinois, October 1, \$1.95 paperbound

- JOHN LYLY: THE HUMANIST AS COURTIER, by G. K. Hunter, Harvard, October, \$7.50

- THE WORLD OF HARLEQUIN, by Nicoll, Cambridge, November, \$18.50

- THE MOVIES IN THE AGE OF INNOCENCE, by Edward Wagenknecht, Oklahoma, October 10, \$5.00

- EARLY ENGLISH STAGES, Volume II, 1300-1600, by Glynne Wickham, Columbia, November 19, \$7.50

ENGLISH LANGUAGE & LITERATURE

- DRYDEN AND POPE IN THE EARLY NINETEENTH CENTURY, by Amarasinghe, Cambridge, September, \$5.00

- THE IDLER AND THE ADVENTURER, edited by W. J. Bate, and others, Yale, October 24, \$12.50

- GEORGE ELIOT, HER LIFE AND WORK, by Bennett, Cambridge, October, \$3.50

- SIR THOMAS BROWNE, by Bennett, Cambridge, October, \$6.50

- VIRGINIA WOOLF, by Dorothy Brewster, New York, October, \$1.75 paperbound, \$3.50 clothbound

- THE IMAGINATION OF CHARLES DICKENS, by A. O. J. Cockshut, New York, October, \$1.95 paperbound, \$3.75 clothbound

- POSTWAR BRITISH FICTION, by James Gindin, California, October, \$4.95

- A FIRST-DRAFT VERSION OF JOYCE'S FINNEGANS WAKE, by David Hayman, Texas, November, \$6.00

- THE PRINTING AND PROOFREADING OF THE FIRST FOLIO OF SHAKESPEARE, by Charles Hinman, Oxford, November 15, \$20.20

- COMPLETE PROSE WORKS OF JOHN MILTON, Vol. III, edited by Merritt Y. Hughes, Yale, November 21, \$12.50

- CAPTAIN MEDWIN: FRIEND OF BYRON AND SHELLEY, by Ernest J. Lovell, Jr., Texas, October, \$5.75

- UNDERSTANDING SHAKESPEARE, by Ludowyk, Cambridge, September, \$2.95

- STUDIES IN ENGLISH RENAISSANCE LITERATURE, edited by Waldo F. McNeir, Louisiana State, October 15, \$3.00

- BEOWULF, translated by Edwin Morgan, California, September, \$1.25 paperbound

- SHERLOCK HOLMES, ESQ. AND JOHN H. WATSON, M.D.: AN ALPHABETICAL GUIDE TO THEIR AFFAIRS, by Orlando Park, Northwestern, October, \$6.00

- OEDIPUS IN NOTTINGHAM: D. H. LAWRENCE, by Daniel Weiss, Washington, November 20, \$4.00

- THE POET IN THE POEM: THE PERSONAE OF ELIOT, YEATS, AND POUND, by George T. Wright, California, September, \$1.50 paperbound

FOLKLORE

- FEBOLD FEBOLDSON: TALL TALES FROM THE GREAT PLAINS, compiled by Paul R. Beath, Nebraska, October, \$1.30 paperbound

- FLOWER IN MY EAR: ART AND ETHOS OF IFALUK ATOLL, by Edwin Grant Burrows, Washington, November, \$6.75

- AN INTRODUCTION TO FOLK MUSIC IN THE UNITED STATES, by Bruno Nettl, Wayne State, November, \$2.25 paperbound, \$4.50 clothbound, second edition, revised

- CAJUN SKETCHES: FROM THE PRAIRIES OF SOUTHWEST LOUISIANA, by Lauren C. Post, Louisiana State, November 1, \$5.95

FRENCH LANGUAGE & LITERATURE

- MOLIERE AND THE COMEDY OF INTELLECT, by J. D. Hubert, California, October, \$5.95

- AVANT-GARDE: THE EXPERIMENTAL THEATER IN FRANCE, by Leonard Cabell Pronko, California, October, \$4.75

Forthcoming Publications

GERMAN LANGUAGE & LITERATURE

- FRANZ KAFKA: PARABLE AND PARADOX, by Heinz Politzer, Cornell, late fall
A HISTORY OF GERMAN LITERATURE, by Ernst Rose, New York, October, \$2.75 paperbound
MEDIEVAL GERMAN LITERATURE: A SURVEY, by M. O'C. Walshe, Harvard, October, \$7.75

HISTORY OF IDEAS

- TRAVELERS AND TRAVEL LIARS, 1660-1800, by Percy G. Adams, California, October, \$5.95
THE NATURAL HISTORY OF SENSIBILITY, by Louis I. Bredvold, Wayne State, November, \$1.45 paperbound, \$3.50 clothbound
THE THREE JAMESSES, by C. Hartley Grattan, New York, October, \$2.75 paperbound, \$6.00 clothbound
LITERATURE, PHILOSOPHY AND THE IMAGINATION, by Albert William Levi, Indiana, October 11, \$7.95
JEREMY BENTHAM: AN ODYSSEY OF IDEAS, by M. P. Mack, Columbia, October 15, \$7.50
FROM SOPHOCLES TO PICASSO, edited with an introduction by Whitney J. Oates, Indiana, November 22, \$4.50
VOLTAIRE AND D'ALEMBERT, by John N. Pappas, Indiana, September, \$4.00 paperbound
JOSIAH ROYCE'S SEMINAR, 1913-1914: AS RECORDED IN THE NOTEBOOKS OF HARRY T. COSTELLO, edited by Grover Smith, Rutgers, November 13, \$7.50
THE PROBLEM OF ORDER, by Ernest William Talbert, North Carolina, October 27, \$6.00

ITALIAN LANGUAGE & LITERATURE

- DANTE'S LA VITA NUOVA, translated with an introduction by Mark Musa, Indiana, September 14, \$1.65 paperbound
THE TRIUMPHS OF PETRARCH, translated by Ernest Hatch Wilkins, Chicago, September, \$5.00

LINGUISTICS

- THE MENOMINI INDIAN LANGUAGE, by Leonard Bloomfield, Yale, September 26, \$12.50
BEGINNING JAPANESE, PART I, by Eleanor Jorden, Yale, October 24, \$2.75 paperbound, \$6.00 clothbound

LITERARY CRITICISM & POETICS

- SURFACE AND SYMBOL: THE CONSISTENCY OF JAMES JOYCE'S ULYSSES, by Robert M. Adams, Oxford, September 27, \$6.75
TOWARD AN AUGUSTAN POETIC: EDMUND WALLER'S REFORM OF ENGLISH POETRY, by Alexander Ward Allison, Kentucky, November 4, \$3.00
ANDRE GIDE, by Germaine Brée, Rutgers, November 26, \$6.00
MARK TWAIN: SOCIAL PHILOSOPHER, by Louis J. Budd, Indiana, October 29, \$6.95
THE STILL POINT: RECURRENT THOUGHT PATTERNS IN THE WRITINGS OF T. S. ELIOT, COLERIDGE, YEATS, HENRY JAMES, VIRGINIA WOOLF, AND D. H. LAWRENCE, by Ethel Cornwell, Rutgers, October 15, \$6.00
JOHN DOS PASSOS, by Robert Gorham Davis, Minnesota, October, 65¢ paperbound
ON THE MYSTICAL POETRY OF HENRY VAUGHAN, by R. A. Durr, Harvard, November, \$5.00
ARRIVALS AND DEPARTURES, by Charles Gullans, Minnesota, November, \$2.75
THE ENDURING MONUMENT, by O. B. Hardison, Jr., North Carolina, November 17, \$6.00
ESSAYS ON SHAKESPEARE AND ELIZABETHAN DRAMA IN HONOR OF HARDIN CRAIG, edited by Richard Hosley, Missouri, September 12, \$9.50
LEIGH HUNT'S POLITICAL AND OCCASIONAL ESSAYS, by Lawrence Huston Houtchens and Carolyn Washburn Houtchens, Columbia, November 19, \$10.00
NATHANAEL WEST, by Stanley Edgar Hyman, Minnesota, October, 65¢ paperbound

- THE WINDOW OF MEMORY: THE LITERARY CAREER OF THOMAS WOLFE, by Richard S. Kennedy, North Carolina, October 27, \$7.50
RECENT AMERICAN NOVELISTS, by Jack Ludwig, Minnesota, October, 65¢ paperbound
THE COLLEGE NOVEL IN AMERICA, by John O. Lyons, Southern Illinois, October 8, \$4.50
THE SPRINGS OF HELICON: A STUDY IN THE PROGRESS OF ENGLISH POETRY FROM CHAUCER TO MILTON, by J. W. Mackail, Nebraska, September, \$1.50 paperbound
A JAMES JOYCE MISCELLANY: THIRD SERIES, edited by Marvin Magalaner, Southern Illinois, October 22, \$6.50
NEW AMERICAN GOTHIC, by Irving Malin, Southern Illinois, October 8, \$4.50
FORD MADOX FORD'S NOVELS: A CRITICAL STUDY, by John A. Meixner, Minnesota, November, \$5.50
THE GROTESQUE: AN AMERICAN GENRE AND OTHER ESSAYS, by William Van O'Connor, Southern Illinois, October 8, \$4.50
THEODORE DREISER: OUR BITTER PATRIOT, by Charles Shapiro, Southern Illinois, October 8, \$4.50
ENGLISH SATIRE, by Sutherland, Cambridge, October, \$1.45 paperbound
THE CLASSICAL WORLD OF H.D., by Thomas Burnett Swann, Nebraska, November, \$4.25
NATHANIEL HAWTHORNE, by Hyatt H. Waggoner, Minnesota, October, 65¢ paperbound
JESTING MOSES: A STUDY IN CABELLIAN COMEDY, by Arvin R. Wells, Florida, November 30, \$5.00
THE PERVERSE ART OF D. H. LAWRENCE, by Kingsley Widmer, Washington, November 1, \$5.00
NOVELIST OF THREE WORLDS: FORD MADOX FORD, by Paul L. Wiley, Syracuse, October 29, \$5.50

MEDIAEVAL HISTORY & LITERATURE

- PREFACE TO PLATO, by Eric Havelock, Harvard, October, \$5.75
LES LETTRES DE 1289 ET 1305 DES ILKHAN ARGUN ET OLJEITU A PHILIPPE LE BEL, by Fr. Antoine Mostaert and Francis Woodman Cleaves, Harvard, \$5.00 paperbound
THE QUEST OF SETH, by Esther Casier Quinn, Chicago, October, \$5.00
THE QUEST FOR EASTERN CHRISTIANS: TRAVELS AND RUMOR IN THE AGE OF DISCOVERY, by Francis M. Rogers, Minnesota, October 11, \$4.75
ARTICLES ON ANTIQUITY IN FESTSCHRIFTEN: AN INDEX, compiled by Dorothy Rounds, Harvard, October, \$20.00

SCANDINAVIAN LANGUAGE & LITERATURE

- THE FOREHEAD'S LYRE, by Baron Lars von Haartman, translated by Doris Speirs, Toronto, November, \$3.50

SPANISH & PORTUGUESE LANGUAGE & LITERATURE

- THE MODERN SPANISH NOVEL, by Sherman H. Eoff, New York, October, \$1.95 paperbound
THE SUBVERSIVE (EL FILIBUSTERISMO), by Jose Rizal, translated with an introduction by Leon Ma. Guerrero, Indiana, November 16, \$4.50
LOS PROLOGOS DE GALDOS, edited by William H. Shoemaker, Illinois, November, \$4.00 paperbound

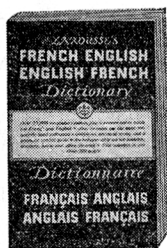
SPEECH & PHONETICS

- A NEW ARABIC GRAMMAR OF THE WRITTEN LANGUAGE, by J. A. Haywood and H. M. Nahmad, Harvard, September, \$8.50
THE GREAT DEBATES: BACKGROUND-PERSPECTIVE-EFFECTS, edited by Sidney Kraus, introduction by Harold D. Lasswell, Indiana, October 15, \$7.95

ALL YOU WANT IN A FOREIGN LANGUAGE DICTIONARY

...including the lowest price!

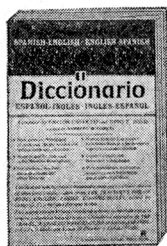
Here are thoroughly authoritative dictionaries — compiled and edited by the best specialists in major language fields — giving you complete, up-to-date vocabularies, all the modern idioms and colloquialisms, technical terms, pronunciation guides, even, in some cases, metric and monetary tables, abbreviations, grammatic outlines and verb conjugations. All in handsome paperback binding and at the lowest prices available! There are no finer, more legible dictionaries for the price than these from famous Washington Square Press.



**LAROUSSE
FRENCH-ENGLISH,
ENGLISH-FRENCH
DICTIONARY,**
compiled by Marguerite-Marie DuBois, Denis J. Keen, Barbara Shuey, with the assistance of Lester G. Crocker — 60¢ (W 610): The finest low-priced French-English, English-French dictionary ever published... over 500 pages, 2 volumes in one, contains

over 25,000 vocabulary entries with pronunciation guides for both French and English... technical terms... colloquial expressions... phonetic symbol guide and other useful inclusions. Available also in a cloth covered *Pocket Bound Edition* (B 8001) for \$1.95.

LAROUSSE DE POCHE — 90¢ (W 1025): An ALL-FRENCH dictionary containing 32,000 most often used words with sections on grammar, geography and biographical sketches.



**THE UNIVERSITY
OF CHICAGO
SPANISH-ENGLISH,
ENGLISH-SPANISH
DICTIONARY,**
compiled by Carlos Castillo and Otto F. Bond — 60¢ (W 615): Contains approximately 30,000 vocabulary entries concentrating on words and phrases basic to the written and spoken languages of today in the Western Hemisphere... conjugations of Spanish irregular and orthographic changing verbs... and a third section of idiomatic phrases taken from *The Traveler's Phrase Book, English-Spanish, Español-Ingles*. Available also in a cloth covered *Pocket Bound Edition* (B 8003) for \$1.95.

DICCIONARIO DEL IDIOMA ESPAÑOL,
prepared by Dr. Edwin B. Williams, Prof. of Romance Languages, Univ. of Pa. — 50¢ (GC 60): Most modern, concise reference in its field... has 35,000 word entries, science terms, proper names and a complete list of all irregular verbs in the language. An ALL-SPANISH dictionary.



**LANGENSCHIEDT
GERMAN-ENGLISH,
ENGLISH-GERMAN
DICTIONARY,**
compiled by Prof. E. Klatt and G. Golze — 60¢ (W 611): 528 pages, over 30,000 vocabulary entries, pronunciation guide for English and German, special list of proper names, abbreviations, weights, measures, with clear, easy-to-read type.



**MONDADORI'S
ITALIAN-ENGLISH,
ENGLISH-ITALIAN
DICTIONARY,**
compiled by Alberto Tedeschi and Carlo Rossi Fantonetti — 60¢ (W 613): Contains over 25,000 vocabulary entries... explanation of grammar... irregular verb tables... pronunciation guide... technical terms... idiomatic usage... table of numerals, weights, measures and currency. Available also in a cloth covered *Pocket Bound Edition* (B 8002) for \$1.95.

Other fine Washington Square Press Dictionaries available in paperback:

BENYEHUDAH'S POCKET HEBREW-ENGLISH, ENGLISH-HEBREW DICTIONARY,
edited by Ehud Benyehudah and David Weinstein, 90¢ (W 1026): 30,000 vocabulary entries, grammar explanation, irregular verbs, pronunciation guide, idiomatic expressions.

DICCIONARIO INGLES-PORTUGUES,
edited by Hygino Aliandro — 75¢ (GC 750): 26,000 vocabulary entries, pronunciation guide, phrases, idioms and verb treatment.

PORTUGUESE-ENGLISH DICTIONARY,
edited by Hygino Aliandro — 75¢ (GC 754): Over 30,000 vocabulary entries and expressions. Pronunciation guide, verb treatment and grammar guide.

PILIPINO-ENGLISH, ENGLISH-PILIPINO DICTIONARY,
compiled and edited by Andrea A. Tablan and Carmen B. Mallari — 90¢ (W 1030): For those who wish to increase their understanding of the Tagalog dialect. With emphasis on modern terms, Pilipino grammar and pronunciation.

For a copy of our new Educational catalogue write to:

WASHINGTON SQUARE PRESS

EDUCATIONAL DIVISION

WASHINGTON SQUARE PRESS, INC.

1 West 39th Street, New York, 18, N. Y.

Princeton



UNIVERSITY PRESS

A Preface to Chaucer
Studies in Medieval Perspectives
By *D. W. ROBERTSON, JR.*

By placing Chaucer fully in his own time, Mr. Robertson establishes new perspectives for understanding Chaucer's poetry. Special attention is directed to fundamental differences between medieval and modern attitudes toward poetry, and to the significance of these differences for an approach to medieval art. *528 pages. Illustrations. \$10.00*

The Poet Kao Ch'i, 1336-1374
By *F. W. MOTE*

Professor Mote approaches Kao Ch'i's life as an historian, for the light it throws on the society and civilization of 14th century China. He has translated many of Kao Ch'i's poems and some of his essays; virtually none of the poet's works have been previously translated. Bridging the Yuan and Ming dynasties Kao Ch'i's life covered a period filled with the turmoil of peasant rebellions and the rise and fall of dynasties. *260 pages. \$6.50*

The Career of John Cotton
Puritanism and the American Experience
By *LARZER ZIFF*

Professor Ziff examines Cotton's career as a teacher and preacher, both in England and New England. By comparing Cotton's preaching and theology with that of his contemporaries in both the established church and the various Puritan sects, he shows Cotton as a significant man of his own time. In this study, Cotton emerges clearly as a vital stabilizing influence between the separatist extremists and those who sought to re-establish the old order in the new world. *300 pages. \$6.00*

The Example of Melville
By *WARNER BERTHOFF*

Mr. Berthoff here presents an over-all survey of Melville as a literary craftsman. The major aspects of Melville's actual performance and development as a writer are set forth. His use of landscapes and seascapes, his portrayal of character, his first-person narrators, his dramatic techniques, his handling of language, the vital example he presents of a writer's exercise of imagination—these aspects of his artistry are examined from his earliest writing. *240 pages. \$5.00*

Order from your bookstore, or
PRINCETON UNIVERSITY PRESS
Princeton, New Jersey

POSTWAR BRITISH FICTION

New Accents and Attitudes

James Gindin

In this description of significant directions in British fiction and drama since the end of World War II, Mr. Gindin analyzes the attitudes and problems of contemporary British society, and evaluates critically the work of the noteworthy writers of the past decade. \$4.95

AVANT-GARDE

The Experimental Theater in France

Leonard Cabell Pronko

For a decade, French playwrights led by Beckett and Ionesco have been creating a new, challenging, and perplexing theater. Mr. Pronko interprets its major plays and brings it closer to a broader dramatic tradition by dealing with it concretely as theater rather than as history, philosophy, or biography. \$4.75

MOLIÈRE AND THE COMEDY OF INTELLECT

J. D. Hubert

Molière used his exceptional gifts of poetic and human understanding to fashion a theater of comedy and farce that challenged the superficial "middle-class" values of his seventeenth-century world. Mr. Hubert shows that Molière fulfilled in this way his personal credo in a society from which he was largely alienated. \$5.95

TRAVELERS AND TRAVEL LIARS, 1660-1800

Percy G. Adams

This book surveys and analyzes the extensive travel literature of the period 1660-1800, focusing its attention on the hoaxes and lies perpetrated by writers during the "Age of Reason." Illustrated, \$5.95

THE CORRESPONDENCE OF SAMUEL BUTLER WITH HIS SISTER MAY

Edited with an introduction by Daniel F. Howard

Samuel Butler wished to be remembered as a fervent Victorian iconoclast who, like the hero of *The Way of All Flesh*, had broken all family ties. However, in these letters, Butler emerges as much more an interesting, complex person than a monolithic crusader. \$6.50

ROBERT HERRICK

The Development of a Novelist

Blake Nevius

This is the first extended biographical and critical study of Robert Herrick, an important but neglected twentieth-century novelist who wrote prolifically and trenchantly of American middle-class life in the period before World War I. \$6.95

UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS Berkeley 4

Princeton



UNIVERSITY PRESS

The Anatomy of Satire

By GILBERT HIGHET

Literary satire assumes three main forms: monologue, parody, and narrative (some fictional, some dramatic). This new book by Gilbert Highet is a study of these forms, their meaning, their variation, their powers. Its scope is the range of satirical literature—from ancient Greece to Modern America, from Aristophanes to Ionesco, from the parodists of Homer to the parodists of Eisenhower. It shows how satire originated in Greece and Rome, what its initial purposes and methods were, and how it revived in the Renaissance, to continue into our own era. 152 pages. Illustrated. \$5.00

Suffering and Evil in the Plays of Christopher Marlowe

By DOUGLAS COLE

From *The Spanish Tragedy* and *Tamburlaine* to *Doctor Faustus*, Mr. Cole studies Christopher Marlowe's handling of suffering and evil—the two crucial themes which transform drama into tragedy—in relation to the conventions of the Elizabethan stage and in terms of Marlowe's own source materials and personal experience, particularly as a theology student at Cambridge. 282 pages. \$6.00

Conrad Aiken:

A Life of His Art

By JAY MARTIN

In this book, the work of a major twentieth-century poet receives at last the full critical attention it has so long deserved. Jay Martin draws upon the entire body of Conrad Aiken's writing, up to his most recent publication in 1958, seeking an understanding of the poet's work through a study of its continuity and development.

272 pages. \$5.00

Shakespeare's *Merry Wives of Windsor*

By WILLIAM GREEN

The Merry Wives of Windsor poses a number of textual and historical problems that have long interested Elizabethan scholars. In attempting to gain some fresh insights into these problems, Professor Green has reexamined contemporary correspondence, Order of the Garter archives, and government records. "It is the best balanced and most comprehensive discussion of all the major problems of the play."—Gerald E. Bentley. 256 pages. Illustrated. \$5.00

Order from your bookstore, or
PRINCETON UNIVERSITY PRESS
Princeton, New Jersey

MLA Selective List of Materials

**for use by teachers of modern foreign languages in
elementary and secondary schools**

The *List*, prepared under contract with the U. S. Office of Education in 1961-62, supersedes the *MLA Materials List* published in 1959.

The list contains evaluations of 1800 items (textbooks, discs, tapes, maps, bibliographies, films, filmstrips, slides, periodicals, readers, dictionaries).

Ten foreign languages are treated: French, German, Italian, Modern Hebrew, Norwegian, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Swedish.

Ten committees of evaluators, 184 experienced school and college teachers, rated 2400 items according to carefully worked out criteria (published as an Appendix in this edition) and added descriptive paragraphs for the 1800 items judged excellent or acceptable.

Full bibliographical details are given for each item.

Appendices, in addition to the criteria, include annotated lists of cultural readings for teachers and a list of 684 sources of materials (publishers, producers, distributors, importers).

**The 168-page *List* may be obtained by sending \$1.00 to
MLA FLP Research Center, 70 Fifth Ave., New York 11.**

CHECK YOUR PRESENT FRENCH COURSE—

against modern specifications:

	YOUR COURSE		Voix et Images de France	
	Yes	No	Yes	No
1. A unified and integrated sequence for the 7th to 12th grade level.			✓	
2. An audio-lingual-visual course devoted to oral mastery in the first year and reading and writing in the second year.			✓	
3. Coordinated with a preliminary course for the 4th to 6th grade level for those schools with an active FLES program.			✓	
4. The entire sequence based upon <i>Le Français Fondamental</i> (Official Modern French).			✓	
5. Approved by the French Ministry of Education.			✓	
6. Prepared by the language center at Saint-Cloud, France.			✓	
7. Complete with student records for homework.			✓	
8. Teacher-training in audio-lingual-visual techniques available for your staff.			✓	
9. Graded reading materials based on <i>Le Français Fondamental</i> to coordinate the spoken and written language.			✓	
10. Classroom and laboratory tapes recorded in France by experts to provide native speech models.			✓	
11. Pattern exercises without dull, meaningless repetition.			✓	
12. A modern psychologically sound course that proceeds in small sequential steps to produce the conditioned reflex actions at the linguistic level within a cultural framework.			✓	

Only *Voix et Images de France*, produced under the editorship of Rivenc and Guberina, provides the complete and authentic French program that modern schools require to meet today's conditions as well as the new Oral College Entrance requirements.

Wire, phone or write today for free examination film strip, tape and text.

Language Department
CHILTON BOOKS

56th & Chestnut Streets
Philadelphia 39, Pa.

Outstanding RONALD Books

Announcing—the **SECOND EDITION** of . . .

VICTORIAN POETRY

Edited by **E. K. Brown, University of Chicago;** and
J. O. Bailey, University of North Carolina

This widely used anthology provides a generous representation of the works of the most important poets of the Victorian Age. The "giants" of the period—Tennyson, Browning, Arnold, and Rossetti—are presented *in depth*, with sufficient material to serve as the basis for a course in the major poets alone. Also included are substantial selections from the works of eleven other poets of the age. Throughout, the principle of selection has

been to include long poems or substantial units rather than fragments. The introduction provides an extensive discussion of the nature, themes, and prosody of Victorian poetry against the background of the political, intellectual, and social currents of the age. Detailed explanatory notes reflect recent scholarship and furnish a valuable aid to student understanding and appreciation of the poems. *2nd Ed., 1962. 912 pp.* \$8.00

READINGS FOR COLLEGE WRITERS

Edited by **H. J. Sachs, John Milstead, and Harry M. Brown**
—all **Louisiana Polytechnic Institute**

A combined reader-rhetoric designed to help the freshman develop his reading and writing skills through structural analysis. Elementary principles, concisely stated in editorial comments, are specifically illustrated in earlier readings; more advanced principles and problems appear later. Paralleling this, the fairly detailed model analyses and questions at the beginning are diminished as the student progresses. Most of the readings in this

new book are contemporary and deal with language, communication, and literary values. Representative authors include E. B. White, Bertrand Russell, Karen Horney, Sherwood Anderson, James Thurber, S. I. Hayakawa, C. Wright Mills, Walter Lippmann, John Dewey, Joseph Conrad, Alfred North Whitehead, Swift, Emerson, and Thoreau. *1962. 614 pp.* \$5.00

INTRODUCTION TO THE SHORT STORY

An Anthology

Rocco Fumento, University of Illinois

A practical approach to the study of the short story, this new anthology is designed to help the student expand his grasp of short-story technique and grow in his awareness of the potentialities of certain literary devices. Selected by a novelist-teacher, the twenty-seven stories are arranged in four sections, each organized around one of the important elements of the short story: plot, atmosphere, character, and theme. Within each section,

the stories are presented in order of increasing complexity. The deliberately brief critical apparatus enables the instructor to emphasize the points he feels most important, yet gives the student sufficient guidance for an intelligent reading of the stories. The book includes a brief introduction to each section, questions after every story, a glossary of critical terms, and biographical sketches of the authors. *1962. 427 pp.* \$4.75

FORM AND THOUGHT IN PROSE

Edited by **Wilfred H. Stone, Stanford University;** and
Robert Hoopes, Michigan State University, Oakland

This basic textbook provides both an informal rhetoric and a volume of directed readings that will stimulate the student and aid him in developing his craft as a writer. The first part of the book is concerned mainly with ideas and thought—with widening the student's intellectual horizons. Part II covers the problems of organization in writing with readings chosen to illustrate specific rhetor-

ical modes of controlling and ordering thought. The more than 70 selections range from classic to modern authors and cover a wide range of literary techniques. Questions accompanying each selection bring out the intimate relationship between content and form and examine the crucial implications of the author's thought. *2nd Ed., 1960. 686 pp.* \$5.00

THE RONALD PRESS COMPANY

15 East 26th Street, New York 10, New York